

# MEDISANA<sup>®</sup>

home of wellness

- CZ** Masážní sedačka Shiatsu<sup>MCN</sup>  
**HU**<sup>MCN</sup> Siacu masszírozó ülésrátét  
**PL** Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu<sup>MCN</sup>  
**TR** Shiatsu Masajı Minderi<sup>MCN</sup>  
**RU** Массажная накидка шиатсу<sup>MCN</sup>



Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Kullanım talimatı  
Инструкция по применению

Prečtete si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!

Art. 88930



## **CZ** Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Užitečné informace .....	5
3 Použití .....	6
4 Různé .....	9
5 Záruka .....	10

## **HU** Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások .....	11
2 Tudnivalók .....	15
3 Használat .....	16
4 Egyéb .....	19
5 Garancia .....	20

## **PL** Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	21
2 Warto wiedzieć .....	25
3 Stosowanie .....	26
4 Informacje różne .....	29
5 Gwarancja .....	30

## **TR** Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri .....	31
2 Bilinmesi gerekenler .....	35
3 Kullanım .....	36
4 Çeşitli bilgiler .....	39
5 Garanti .....	40

## **RU** Инструкция по применению

1 Указания по безопасности .....	41
2 Полезные сведения .....	45
3 Применение .....	46
4 Разное .....	49
5 Гарантия .....	50

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!  
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!  
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



## CZ

- 1 Upevňovací popruhy (zadní strana)
- 2 2 masážní hlavice v oblasti šíje a ramen (masáž shiatsu) s odnímatelným potahem
- 3 2 dvojité masážní hlavice vibrující ve třech směrech (masáž shiatsu)
- 4 Síťová zástrčka s kabelem
- 5 1 masážních motor (vibrační masáž)
- 6 Kapsa pro dálkový ovladač
- 7 Ovladač
- 8 Tlačítko Demo s LED (prezentace všech masážních funkcí)
- 9 Tlačítko Neck s LED (zapnutí a vypnutí masáže v oblasti šíje a ramen)
- 10 Tlačítko Full s LED (zapnutí a vypnutí masáže v celé oblasti zad)
- 11 Tlačítko Upper s LED (zapnutí a vypnutí masáže v horní části zad)
- 12 Tlačítko Lower s LED (zapnutí a vypnutí masáže ve spodní části oblasti zad)
- 13 Tlačítko Heat s LED (zapnutí a vypnutí vyhřívání)
- 14 Tlačítko vibrační masáž se 3 LED (zap/vyp, výběr 3 stupňů intenzity: nízká, střední nebo vysoká)
- 15 Tlačítko On/Off s LED (zapnutí a vypnutí přístroje)

## HU

- 1 Tartóhevederek (hátoldal)
- 2 2 masszírozófej a nyak-/válltartományban (siacu-masszázs) levehet huzattal
- 3 2 db háromdimenziósan rezgő, dupla masszírozófej (siacu-masszázs)
- 4 Hálózati csatlakozó kábellel
- 5 1 masszírozómotor (Vibrációs masszáz)
- 6 Zseb a távvezérlő számára
- 7 Vezérlőkészülék
- 8 Demo gomb LED-del (az összes masszírozási funkciót bemutatja)
- 9 Neck gomb LED-del (be-/kikapcsolja a masszírozást a nyak-/válltartományban)
- 10 Full gomb LED-del (be-/kikapcsolja a masszírozást a teljes hátrészen)
- 11 Upper gomb LED-del (be-/kikapcsolja a masszírozást a felső hátrészen)
- 12 Lower gomb LED-del (be-/kikapcsolja a masszírozást az alsó hátrészen)
- 13 Heat gomb LED-del (be-/kikapcsolja a fűtést)
- 14 Vibrációs masszáz gomb 3 LED-del (be/ki, 3 intenzitásfokozat választható: alacsony, közepes vagy magas)
- 15 On/Off gomb LED-del (be-/kikapcsolja a készüléket)

**PL**

- ➊ Pas przytrzymujący (z tyłu)
- ➋ 2 końcówki masujące do zastosowania w obszarze karku i ramion (Masaż Shiatsu)  
ze zdejmowaną powłoczką
- ➌ 2 trójwymiarowe końcówki wibracyjne do masażu podwójnego (Masaż Shiatsu)
- ➍ Wtyczka sieciowa z kablem
- ➎ 1 silnik do masażu (Masaż wibracyjny)
- ➏ Torebka na urządzenie sterujące
- ➐ Pilot
- ➑ Przycisk Demo z diodą LED (przedstawia wszystkie funkcje masażu)
- ➒ Przycisk Neck z diodą LED  
(powoduje włączenie/wyłączenie funkcji masażu w obszarze karku i ramion)
- ➓ Przycisk Full z diodą LED  
(powoduje włączenie/wyłączenie funkcji masażu w całym obszarze pleców)
- ➑ Przycisk Upper z diodą LED  
(powoduje włączenie/wyłączenie funkcji masażu w górnym obszarze pleców)
- ➒ Przycisk Lower z diodą LED  
(powoduje włączenie/wyłączenie funkcji masażu w dolnym obszarze pleców)
- ➓ Przycisk Heat z diodą LED (włącza/wyłącza ogrzewanie)
- ➑ Przycisk Masaż wibracyjny z 3 diodami LED (włączanie/wyłączanie, możliwość wyboru 3 stopni intensywności: mała, średnia lub duża)
- ➒ Przycisk On/Off z diodą LED (włącza/wyłącza urządzenie)

**TR**

- 1 Tutma kayışı (arka yüzü)
- 2 2 Ense/omuz bölgesindeki masaj başlıkları (Shiatsu masajı)  
çıkartılabilen kılıf ile
- 3 2 uç yönde titreşen çift masaj başları (Shiatsu masajı)
- 4 Şebeke fişi ve kablosu
- 5 1 masaj motoru (Vibrasyon masajı)
- 6 Kontrol cihazı kılıfı
- 7 Kontrol ünitesi
- 8 Demo tuşu, LED'li (tüm masaj işlevlerini tanıtır)
- 9 Neck tuşu, LED'li (ense/omuz bölgesi masajını açar/kapatır)
- 10 Full tuşu, LED'li (tüm sırt bölgesi masajını açar/kapatır)
- 11 Upper tuşu, LED'li (üst sırt bölgesi masajını açar/kapatır)
- 12 Lower tuşu, LED'li (alt sırt bölgesi masajını açar/kapatır)
- 13 Heat tuşu, LED'li (ısıtmayı açar/kapatır)
- 14 Vibrasyon masajı tuşu, 3 LED'li  
(aç/kapat, 3 hassasiyet kademesi seçilebilir: düşük, orta veya yüksek)
- 15 On/Off tuşu, LED'li (cihazı açar/kapatır)

**RU**

- 1** Привязные ремни (задняя сторона)
- 2** 2 массажные головки для области шеи и плеч (массаж шиатсу)  
со съемным чехлом
- 3** 2 вибрирующие в трех направлениях, сдвоенные массажные головки  
(массаж шиатсу)
- 4** Сетевая вилка с кабелем
- 5** 1 массажных мотор («Вибромассаж»)
- 6** Карман для прибора управления
- 7** Прибор управления
- 8** Кнопка Demo со светодиодом (представляет все функции массажа)
- 9** Кнопка Neck со светодиодом  
(включение/выключение массажа в области шеи и плеч)
- 10** Кнопка Full со светодиодом  
(включение/выключение массажа по всей спине)
- 11** Кнопка Upper со светодиодом  
(включение/выключение массажа в верхней части спины)
- 12** Кнопка Lower со светодиодом  
(включение/выключение массажа в нижней части спины)
- 13** Кнопка Heat со светодиодом (включает и выключает нагрев)
- 14** Кнопка «Вибромассаж» с 3 светодиодами (вкл/выкл,  
можно выбрать 3 уровня интенсивности: низкая, средняя или высокая)
- 15** Кнопка On/Off со светодиодом (включает и выключает прибор)

**POZOR**

viz strana 3

**1 Bezpečnostní pokyny  
 před provozováním přístroje**
**FIGYELEM**

lásd ezen az oldalon: 13

**1 Biztonsági útmutatások  
 a készülék üzembe helyezése  
 előtt**
**UWAGA**

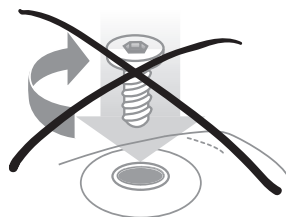
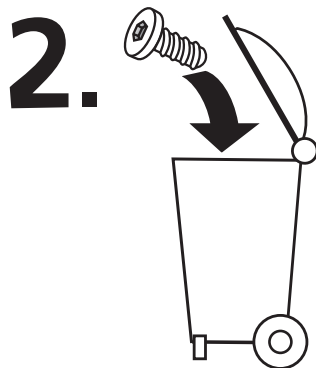
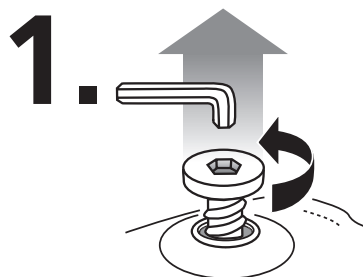
patrz strona 23

**1 Wskazówki dotyczące  
 bezpieczeństwa  
 przed użyciem urządzenia**
**DIKKAT**

bkz. sayfa 33

**1 Güvenlik bilgileri  
 cihazı çalıştırmadan önce**
**ВНИМАНИЕ!**

см. стр. 43

**1 Указания по безопасности  
 перед применением прибора**






# DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

## Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtete si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Číslo šarže



Výrobce



## Bezpečnostní pokyny

### napájení elektrickým proudem

- Dříve, než přístroj zapojíte do sítě zkontrolujte, zda je elektrické napětí uvedené na typovém štítku shodné se síťovým napětím.
- Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.
- Udržujte síťový kabel a přístroj mimo tepelné zdroje, horké povrchy, vlhko a kapaliny. Nedotýkejte se síťové zásuvky nebo síťové zástrčky nikdy mokřýma, popřípadě vlhkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Po použití vytáhněte vždy ihned síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- Pokud chcete přístroj vypnout z elektrické sítě, netahejte nikdy za síťový kabel, ale vždy za síťovou zástrčku!
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj za síťový kabel.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.

### prozvláštní osoby

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- Masážní podložku **MCN** nesmíte používat v následujících případech, nebo její použití nejprve konzultujte s lékařem:
  - Těhotenství
  - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
  - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, cukrovka, trombóza, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděliny, poranění kůže, zánět žil.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Nenechte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Pozor při použití tepla. Nepoužívejte v případě nedostatečnosti krevního oběhu nebo na místech, která nejsou citlivá na působení tepla. **Hrozí nebezpečí popáleniny!**
- Přístroj má horký povrch. Osoby, které jsou necitlivé na vnímání tepla, musejí být při používání výrobku opatrné.
- Pokud máte otázky, týkající se terapeutického použití masážní sedačky, poraďte se s lékařem.
- V případě bolestí neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní sedačky s lékařem.
- V následujících případech je použití přístroje zakázáno:
  - u dětí,
  - u zvířat,

- během spánku,
- ve vozidle,
- při požití prostředků, které oslabují schopnosti reakcí (např. prostředky zmírňující bolest, alkohol).

## **před použitím výrobku**



**Před prvním použitím výrobku musíte odstranit pojistku proti poškození během přepravy, která je umístěna na zadní straně opěradla (viz obrázek na začátku tohoto návodu k použití).**

- 1. Vyšroubujte přiloženým klíčem šrouby se šestihrannou hlavou proti směru hodinových ručiček. (1)**
- 2. Šrouby řádně zlikvidujte. (2)**

**V žádném případě šrouby znovu nešroubujte do otvorů!  
Mohlo by tím dojít k poškození přístroje! (2)**

- Zkontrolujte pečlivě před každým použitím, zda není kabel, ovládací přístroj a masážní poduška poškozena. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na přístroji nebo kabelech viditelná poškození, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud křeslo nebo ovládací přístroj spadl nebo navlhl. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Zdrhovadlo na zadní straně masážní sedačky nesmíte otevřít. Slouží výhradně k účelům spojeným s výrobou.

## **provozování přístroje**

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut. Přístroj nechejte vždy před dalším použitím minimálně 15 minut vychladnout.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nikdy nepoužívejte masážní sedačku složenou nebo pokrčenou.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pod dekami a polštáři.
- Používejte přístroj pouze ve svislé poloze, nikdy jej k použití nerozprostírejte na ležato.
- Zajistěte, aby se všechny pohyblivé díly vždy volně pohybovaly.
- Nikdy si nesedejte ani nestoupejte celou vahou na pohyblivé součásti přístroje, nepokládejte na tyto díly žádné předměty.

CZ

## 1 Bezpečnostní pokyny



**Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a ne pro komerční účely nebo použití ve zdravotnictví.  
Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím masážní podušky se svým lékařem.**



**Používejte masážní podušku pouze v uzavřených místnostech!**



**Nepoužívejte masážní podušku ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**

### *údržba a čištění*

- Přístroj je bezúdržbový.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čistící práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám masážní sedačka nebo ovladač upadl nebo pokud tyto části zmokly. Abyste zabránili ohrožení, zašlete přístroj na opravu do servisu.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.



**Neperte!**



**Nečistěte chemicky!**

- Potah **2** se snadnou údržbou je vyroben ze 100 % z polyesteru. K čištění jej můžete sundat.



**Potah **2** smíte prát spolu s běžným prádlem při max. 30 °C!  
Dodržujte pokyny uvedené na etiketě!**

**Mnohokrát  
děkujeme**

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!  
Válečkovou masážní sedačka Shiatsu **MCN** jste si koupili kvalitní výrobek od firmy **MEDISANA**.

Tento přístroj je určen pro masáž oblasti zad a stehen.  
Abyste dosáhli požadovaného úspěchu a mohli se dlouho radovat z Vaší válečkové masážní sedačka Shiatsu **MCN** od firmy **MEDISANA**, doporučujeme Vám pečlivě si přečíst následující pokyny k použití a péči.

**2.1  
Rozsah  
dodávky a obal**

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený.  
Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** masážní sedačka Shiatsu **MCN**
- 1 ovládací přístroj (dálkový ovladač)
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin.  
Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy.  
Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



**VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!**

**2.2  
Co je to masáž  
shiatsu?**

K důležitým masážním technikám, jako je manuální lymfodrenáž a masáž reflexních zón, patří i forma masáže pomocí tlaku prstů nazývaná shiatsu. Tato forma tělesné terapie, vytvořená v Japonsku, vychází z tradiční čínské masáže. Pomocí jemných dotyků a blahodárného tlaku dochází k probuzení tělesné energie a jejímu rozproudu. Cílem této masáže je jak uvolnění napětí, tak i harmonizace těla a ducha v důsledku optimálního proudění životní energie.

**2.3  
Jak funguje  
masážní sedačka  
Shiatsu značky  
MEDISANA?**

V podobě masážní sedačka Shiatsu **MEDISANA MCN** jste získali moderní výrobek, zajišťující skutečnou masáž shiatsu v oblasti zad.

Masážní sedačka **MEDISANA** Shiatsu **MCN** je vybavena dvěma masážními hlavicemi v oblasti šíje a ramen **2** a dvěma dvojitými masážními hlavicemi **3**, které vibrují ve třech směrech, k provedení masáže shiatsu ve třech zónách: "Horní část zad", "spodní část zad" a "celá záda". Přístroj je navíc vybaven funkcí vibrace sedáku **5**, jejíž intenzitu lze nastavit ve 3 stupních, a funkcí prohřívání světlem v masážních hlavicích **3**. Jedinečná kombinace intenzivní masáže shiatsu, vibrační masáže a prohřívání umo-

žňuje účinné použití masážní sedačky, které přinese žádoucí uvolnění. Nastavení těchto funkcí provádějte pohodlně ovládacím přístrojem 7, který je snadný pro manipulaci.

## 3 Použití

### 3.1 Použití

Použití masážní sedačka Shiatsu podporuje dobrý stav po náročném dnu. Efekt masáže se osvědčuje obzvlášť dobře při ošetřování ztuhlého svalstva a unavené tkáně. Při překonávání každodenního stresu Vám přístroj navíc nabízí příjemnou relaxaci. Masáže Vám pomáhají jak při použití pro navození dobrého stavu, tak i při sportu a fitness.

### 3.2 Provoz

#### Uvedení do provozu

- Před prvním použitím výrobku musíte odstranit pojistku proti poškození během přepravy, která je umístěna na zadní straně opěradla! Přitom bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny (viz kapitola 1 **Bezpečnostní pokyny**, část **před použitím výrobku** a příslušné obrázky na začátku tohoto návodu k obsluze)!
- Položte masážní sedačka Shiatsu na vysokou židli nebo křeslo a upevněte ji pomocí bezpečnostních pásů 1 na zadní straně. Pamatujte, že opěradlo musí být dostatečně vysoké, aby poskytovalo oporu celé sedačky.
- Zapojte zástrčku 4 do zásuvky. Dbejte na to, aby zůstala zásuvka dobře přístupná.
- Nyní se posadíte na masážní sedačka Shiatsu a seznámte se s funkcemi přístroje.
- Sedíte pohodlně a zpřímá. Pamatujte, že musíte sedět na středu sedačky tak, aby se masážní hlavice 3 mohly pohybovat vlevo a vpravo kolem páteře.

#### Obsluha přístroje

Masážní sedačka Shiatsu MCN je vybavena třemi funkcemi k dosažení cílené masáže, masáže tlakem prstů (masáž shiatsu), vibrační masáže a prohřívání. Funkci vyhřívání můžete používat pouze společně s masáží shiatsu v oblasti zad, přičemž smíte aktivovat i masáž šíje a vibrační masáž v sedačce. Nepoužívejte přístroj trvale déle než 15 minut. Po cca 15 minutách se přístroj automaticky vypne. Před dalším použitím nechte přístroj nejprve vždy zcela vychladnout.

#### Tlačítka na ovládacím přístroji

*Pomocí tlačítek na ovladači 7 ovládáte funkce masážní sedačky:*

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp 15. Svítí provozní kontrolka LED. Přístroj je v pohotovostním režimu (standby). Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za 15 minut automaticky vypne.

**Tlačítko Demo 8**

Funkci Demo můžete aktivovat také v případě, že jste dříve nestiskli tlačítko On/Off 15. Stisknutím tlačítka DEMO 8 zahájí přístroj automaticky prezentaci funkcí a jejich kombinací. Nejprve je prezentována masáž v oblasti šíje a ramen a v celé části zad, přičemž se masážní hlavice na zádech 3 pohybují krouživými pohyby zespodu (výchozí poloha) nahoru a masážní hlavice v oblasti šíje 2 se pohybují krouživými pohyby zevnitř směrem ven. Současně je aktivní funkce prohřívání a vibrace sedáku. Intenzita vibrací je přitom nízká. Následně je tento program proveden v opačném směru otáčení a se střední intenzitou vibrací. Nakonec je znovu provedena vibrační masáž v sedáku, tentokrát však v nejvyšší intenzitě. Kontrolky LED indikují aktuálně aktivované oblasti a funkce. Přístroj se zastaví, jakmile proběhne prezentace všech funkcí.

**Tlačítko Neck 9 (tlačítko Šíje)**

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp 15.

Stisknutím tlačítka Neck 9 dojde k obousměrné masáži šíje a oblasti ramen hnětením. Jedním stisknutím tohoto tlačítka zahájí levá masážní hlavice 2 masáž hnětením krouživými pohyby proti směru hodinových ručiček, zatímco pravá masážní hlavice 2 provádí masáž hnětením ve směru hodinových ručiček. Druhým stisknutím tlačítka nyní masíruje levá masážní hlavice 2 ve směru hodinových ručiček, zatímco pravá masážní hlavice 2 pracuje proti směru hodinových ručiček. Stiskněte tlačítko 9 potřetí, tím vypnete masáž šíje.

**Tlačítka Back 10 11 12 (tlačítka Záda)**

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp 15.

Stisknutím tlačítek k masáži zad ( 10 / 11 / 12 ) vyberte požadovanou oblast.

**Tlačítko Full 10 (Celá záda)**

Masážní hlavice shiatsu 3 se přesunou z pohotovostní polohy, která je zcela dole v opěradle, do oblasti zad, přičemž kruhovými pohyby masírují záda. Jakmile je dosaženo nejvyšší polohy přepne se směr otáčení masážních hlavic na druhou stranu. Potom se hlavice pohybují opět až dolů. Zde opět dojde ke změně směru otáčení a masážní hlavice se opět přesunují nahoru atd.

**Tlačítko Upper 11 (Horní část zad)**

Masážní hlavice shiatsu 3 pracují v krouživých pohybech v horní části zad a přesouvají se nahoru a dolů. V jednotlivých koncových polohách dojde ke změně směru otáčení.

**Tlačítko Lower 12 (Spodní část zad)**

Masážní hlavice shiatsu 3 pracují v krouživých pohybech ve spodní části zad a přesouvají se nahoru a dolů. V jednotlivých koncových polohách dojde ke změně směru otáčení.

**Tlačítko Heat 13 (tlačítko Prohřívání)**

Funkci prohřívání lze kdykoliv aktivovat během masáže shiatsu, přičemž smí být navíc aktivována také vibrační masáž. Stisknutím tlačítka HEAT 13 aktivujete funkci, LED na ovladači a masážní hlavice svítí červeně. Teplou vyzařuje z masážních hlavic 3. Dalším stisknutím tlačítka 13 funkci prohřívání vypnete, červené podsvícení masážních hlavic zhasne.

**Tlačítko Vibration 14 (tlačítko Vibrace)**

K funkci masáže shiatsu můžete kdykoliv zapojit vibrační masáž v oblasti stehen stisknutím tlačítka pro vibrační masáž 14.

Vibrační masáž stehen můžete aktivovat i samostatně.

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp 15.

Stiskněte toto tlačítko k zahájení vibrační masáže 14. Levá kontrolka LED se rozsvítí, vibrační masážní motor 5 se aktivuje. Je zahájena jemná masáž. Dalším stisknutím tlačítka 14 se vibrace zesílí (střední intenzita masáže). Prostřední kontrolka LED nad tlačítkem svítí. Stisknutím tlačítka 14 potřeší se vibrace zesílí na maximální intenzitu masáže. Pravá kontrolka LED nad tlačítkem svítí. Po čtvrtém stisknutí tlačítka 14 vibrační masáž vypnete a LED zhasne.



**Nepoužívejte masážní přístroj déle než 15 minut a nechte jej vychladnout. Delším používáním přístroje může dojít k nadměrné stimulaci svalstva, a tím ke křečím místo žádoucího uvolnění.**

**Masáž můžete kdykoli ukončit stisknutím tlačítka zap/vyp 15.**

**Po každém použití výrobek vypněte tlačítkem zap/vyp 15 a odpojte zástrčku 4 ze zásuvky. Ovladač 7 vždy uschovávejte v obalu 6.**

**Vypnutí přístroje**

Stiskněte tlačítko zap/vyp 15. Provozní kontrolka LED začne blikat a masážní hlavice se přesunou do pohotovostní polohy. Jakmile je této polohy dosaženo, LED zhasne. Pokud vypnete přístroj tlačítkem on/off 15 během některé z funkcí masáže, dojde pouze k okamžitému zastavení masáže v oblasti šíje, ramen a oblasti sedáku včetně funkce prohřívání. Masážní hlavice na zádech se nejprve přesunou dolů do pohotovostní polohy. Mezitím bliká LED. Potom zhasne.



#### 4.1 Čištění a péče

- Dříve než začnete s čištěním přístroje, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní podložku Shiatsu čistíte pouze měkkým hadříkem, který lehce navlhčíte jemným mýdlovým louhem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, silné kartáče, rozpouštědla, benzín, ředidla nebo alkohol. Vytřete sedačku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Nikdy přístroj neponožujte pro čištění do vody a dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda.
- K čištění sundejte potah ② otevřením zdrhovadla po obvodu. Perte potah při teplotě max. 30 °C s běžným prádlem a dodržujte pokyny uvedené na etiketě!
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

#### 4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

#### 4.3 Technické údaje

Název a model	: <b>MEDISANA</b> masážní sedačka Shiatsu <b>MCN</b>
Napájení elektrickým proudem	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Příkon	: cca 48 W
Doba provozu	: max. 15 minut
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: v suchu a chladu
Rozměry (d x š x v)	: cca 118 x 40 x 9 cm
Hmotnost	: cca 6,5 kg
Délka přívodního kabelu	: cca 1,8 m
Č. výrobku	: 88930
Kód EAN	: 40 15588 88930 1



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

## Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NĚMECKO

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

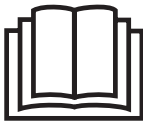
Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### *Jelmagyarázat*



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



#### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



#### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



#### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



LOT szám



Gyártó

HU

## 1 Biztonsági útmutatások

MEDISANA®  
home of wellness



### Biztonsági útmutatások

#### az áramellátáshoz

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Csak akkor dugja be a villásdugót a dugaszolóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva!
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól! Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozót vagy a hálózati kapcsolót nedves ill. vizes kézzel, vagy ha Ön vízben áll!
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót!
- Használat után mindig azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzataból!
- A készüléket soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a hálózati csatlakozónál fogva válassza le az áramhálózatról!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza vagy forgassa a hálózati kábelnél fogva!
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csipődjön be, és ne csavarodjon meg!

#### meghatározott személyekre vonatkozóan

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **MCN** masszázsbetétet, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
  - terhes,
  - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
  - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, diabétesz, trombózis, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva a hálózatra!
- Legyen óvatos a hő használatával! Ne használja keringési problémák esetén, illetve hőérzékeny részekben. **Égésveszély áll fenn!**
- A készülék felülete forró. A készülék használatának során a hőre érzékeny személyeknek óvatosságnak kell lenniük.
- A masszírozóülés gyógykezelés céljából történő használatával kapcsolatban kérje ki orvosa véleményét.

- Tisztázatlan fájdalmak esetén - amennyiben ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ - a masszírozóülés használata előtt konzultáljon orvosával.
- A következő esetekben tilos használni a készüléket:
  - gyermekeknél,
  - állatoknál,
  - alvás közben,
  - járműben,
  - a reakcióképességet csökkentő szerek bevétele esetén (pl. fájdalomcsökkentő, alkohol).

## **a készülék üzembe helyezése előtt**



**A készülék első használatba vétele előtt távolítsa el a háttámla hátoldalának alján található szállítási rögzítőt (lásd a használati útmutató elején lévő ábrát).**

- 1. Csavarja ki a mellékelt imbuszkulcs segítségével a csavart az óramutató járásával ellentétes irányban. (1)**
- 2. Gondoskodjon a hulladékcsavar megfelelő elhelyezéséről. (2)**  
**Semmiképpen ne csavarja vissza a csavart a menetbe!**  
**Ezáltal megsérülhet a készülék! (2)**

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a kábelt, a vezérlő készüléket és a masszírozó párnát, nincs-e valahol sérülés! Meghibásodott készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelrészekben sérülések láthatók, ha a készülék nem működik kifogástalanul, ha az ülés vagy a vezérlőkészülék leesett vagy nedves lett!
- A cipzárt a masszírozó ülésrátét hátoldalán nem szabad kinyitni. Az csak gyártási célokra szolgál.

## **a készülék**

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A készülék ismételt használatba vétele előtt hagyja azt legalább 15 percig hűlni.
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Soha ne használja a masszírozóülést összehajtogatott vagy gyűrött állapotban.
- Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
- A készüléket csak függőleges állásban üzemeltesse; semmilyen esetben se terítse ki a felhasználáshoz laposra.
- Gondoskodjon arról, hogy minden mozgó alkatrész mindenkor szabadon mozoghasson.

HU

## 1 Biztonsági útmutatások

MEDISANA®  
home of wellness

- Soha ne üljön vagy álljon rá teljes súlyával a készülék mozgó részeire, és ne helyezzen azokra tárgyakat.



**A készülék rendeltetése szerint csak otthoni használatra alkalmas, ipari célokra vagy gyógyászati területre nem használható. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a masszírozó párna használata előtt beszélje meg az orvosával!**



**Csak zárt helyiségekben használja a masszírozó párnát!**



**Ne használja a masszírozó párnát vizesblokkokban (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál)!**

### **karbantartáshoz és tisztításhoz**

- A készülék nem szorul karbantartásra.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szakkereskedő hőz és a javításokat csak a szervizzel végeztesse el!
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy kábelrészeken sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, ill. ha a masszírozóülés vagy a vezérlőkészülék leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!



**Tilos kimosni!**



**Tilos a vegytisztítás!**

- A 100 %-ig poliészterből készült, könnyen kezelhető huzatot **2** a tisztításhoz le lehet venni.



**A huzat **2** legfeljebb 30 °C-os, normál programmal mosható. Ügyeljen a címkén található útmutatóra.**

## Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **MCN** Siacu masszírozó ülésrátét Ön a **MEDISANA** minőségi termékét vásárolta meg.

Ez a készülék a hát és a felsőcomb masszírozására szolgál.

Azt javasoljuk, hogy gondosan olvassa végig az alábbi használati és ápolási utasításokat, hogy elérje a kívánt sikert, és valóban sokáig örömet lelje a **MEDISANA MCN** Siacu masszírozó ülésrátét!

## 2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MCN** Siacu masszírozó ülésrátét
- 1 vezérlőkészülék (távvezérlő)
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörülforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

## 2.2 Mi az a Siacu masszázs?

A kézi nyirokmasszázs és a reflexzóna-masszázs mellett a Shiatsu, az ujjnyomós masszázs egyik módja, is a legfontosabb masszázstechnikák közé tartozik. Ez a Japánban kifejlesztett terápiás módszer a hagyományos kínai masszázsból alakult ki. A finom érintések és a jótékony nyomás felélesztik és áramoltatják az életenergiát. A masszázs célja a merevségek oldásán kívül a test és a lélek harmonizációja az életenergia optimális áramoltatásának segítségével.

## 2.3 Hogyan működik a MEDISANA siacu masszírozó ülésrátéte?

A **MEDISANA MCN** Siacu masszírozó ülésrátét egy modern készülék, amely eredeti Shiatsu masszázst biztosít a hát környékén.

A **MEDISANA MCN** siacu masszírozó ülésrátéte két masszírozófejjel rendelkezik a nyak-/válltartományban ② és két háromdimenziósan rezgő, dupla masszírozófejjel ③ három zóna – “Felső hátrész”, “Alsó hátrész” és “Teljes hát” – siacu masszázshoz. A készülék emellett egy, az ülőfelületbe ⑤ épített háromfokozatú vibrációs funkcióval és egy szintén kapcsolható, a masszázsfekékbe ③ épített melegítési funkcióval is rendelkezik. A masszírozó ülésrátét az intenzív Siacu

és vibrációs masszáz, valamint a hőszugárzás egyedülálló kombinációjának köszönheti a hatékonyságát és ellazító hatását. Beállításait kényelmesen elvégezheti a könnyen kezelhet vezérlő készülékkel **7**.

## 3 Használat

### 3.1 Használat

A Siacu masszírozó ülésrátét használata jóleső érzést vált ki egy fárasztó nap után. A masszírozó hatás különösen nagy segítség a görcsös izomzat és a fáradt szövet kezelésénél. A mindennapi stressz leküzdése mellett a készülék még kellemesen el is lazítja Önt. A masszírozások jó közérzetet okoznak, de a sportolásban és a fitnessben is segítenek.

### 3.2 Üzemeltetés

#### Üzembe helyezés

- A készülék első használatba vétele előtt el kell távolítani a háttámla hátoldalának alján található szállítási rögzítőt. Mindig ügyeljen a biztonsági útmutatásokra (lásd **1 Biztonsági útmutatások** fejezet **a készülék üzembe helyezése előtt** bekezdését, és a hozzá tartozó ábrát a használati útmutató elején)!
- Helyezze el a Siacu masszírozó ülésrátét gépet egy magas széken vagy fotelban, és rögzítse a hátoldalon levő tartóhevederekkel **1**! Ügyeljen a kellően magas háttámlára, amely a teljes ülésrátétnek tartást ad.
- Dugja be a hálózati csatlakozót **4** a csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy ez jól hozzáférhető maradjon!
- Üljön a Siacu masszírozó ülésrátét, és ismerje meg a készülék funkcióit.
- Üljön kényelmesen és egyenes háttal. Üljön középen, hogy a masszírozófejek **3** a gerinc bal és jobb oldalán mozoghassanak.

#### A készülék kezelése

Az MCN Siacu masszírozó ülésrátét három funkcióval – ujjnyomásos (siacu-masszázs) és vibrációs masszázssal, valamint melegítéssel – biztosítja a célzott masszázskézelést. A melegítőfunkció csak a siacu masszázssal együtt használható a hátrészen, de közben a nyakmasszázs és a vibrációs masszírozás is be lehet kapcsolva az ülőfelületen. A készüléket 15 percnél hosszabb ideig ne használja! Kb. 15 perc után a készülék automatikusan kikapcsol. Hagyja a készüléket mindig teljesen lehűlni, mielőtt ismét használni kezdi.

#### Vezérlő készülék nyomógombjai

A vezérlőkészüléken **7** lévő gombokkal kezelheti a masszírozó ülésrátétet: Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb **15** megnyomásával. Világít a üzemállapot-jelző LED. A készülék készenléti üzemmódban van. Ha nem nyom meg további gombokat, akkor a készülék 15 perc után automatikusan kikapcsol.



### Demo gomb 8

A demófunkció akkor is aktiválható, ha előtte nem nyomta meg az On/Off gombot 15. A DEMO gomb 8 megnyomására a készülék automatikusan elkezd a funkciók, illetve kombinációik bemutatását. Először a nyak-/válltartomány és a teljes hát masszírozása kerül bemutatásra, aminek során a masszírozófejek a háton 3 körözve alulról (indulási pozíció) felfelé, a masszírozófejek a nyakrészén 2 pedig körözve belülről kifelé mozognak. Ezzel egyidőben aktív a melegítőfunkció és az ülés vibrációja is. A vibráció intenzitása ekkor alacsony fokozatban található. Ezt követően ez a program fordított forgásiránnyal és közepes vibrációs intenzitással is bemutatásra kerül. Végezetül ismét aktiválódik a vibrációs masszírozás az ülésben, ám ekkor a legmagasabb intenzitással. A LED-ek a mindenkor aktivált masszírozási területeket és funkciókat jelzik. A készülék az összes funkció végrehajtását követően leáll.

### Neck gomb 9 (Nyak gomb)

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 15 megnyomásával. A nyak gomb 9 megnyomása megfordítható gyűrőmasszázszt indít a nyak-/válltartományban. Nyomja meg egyszer ezt a gombot és a baloldali masszírozófej 2 az óramutató járásával ellentétesen körözve gyűr, míg a jobb oldali masszírozófej 2 az óramutató járásával megegyezően. Nyomja meg másodszor is, ekkor a bal oldali masszírozófej 2 az óramutató járásával megegyezően, míg a jobb oldali masszírozófej 2 az óramutató járásával ellentétesen köröz. Nyomja meg a gombot 9 harmadszor is a nyakmasszázs kikapcsolásához.

### Back gombok 10 11 12 (Hát gombok)

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 15 megnyomásával. Válassza ki a hátmasszázs gombokkal ( 10 / 11 / 12 ) a kívánt tartományt.

### Full gomb 10 (Teljes hát)

A siacu masszírozófejek 3 a háttámla legalján lévő parkoló helyzetükből a vállterületig nyúlnak ki, és ennek során a hátat körözve masszírozzák. A legfelső helyzetbe érkezve a masszírozófejek forgásiránya megfordul. Ezután visszatérnek egészen a legalsó helyzetbe. Ott ismét megváltozik a forgásirány, a masszírozófejek újra felfelé indulnak - és így tovább...

### Upper gomb 11 (Felső hátrész)

A siacu masszírozófejek 3 a felső hátfélén körözve fel- és lefelé mozognak. A mindenkor vég helyzetben a forgásirány megfordul.

### Lower gomb 12 (Alsó hátrész)

A siacu masszírozófejek 3 az alsó hátfélén körözve fel- és lefelé mozognak. A mindenkor vég helyzetben a forgásirány megfordul.

**Heat gomb 13 (Melegítési gomb)**

A melegítési funkció a Shiatsu-massázs mellett bármikor bekapcsolható, és ilyenkor a vibrációs masszázst is be lehet kapcsolni. A HEAT (melegítés) gomb 13 megnyomásával kapcsolható be ez a funkció; a vezérlőkészüléken és a masszírozófejekben lévő LED-ek pirosan világítanak. A hőszigetelés és a masszírozófejekben lévő LED-ek pirosan világítanak. A hőszigetelés és a masszírozófejekben lévő LED-ek pirosan világítanak. A hőszigetelés és a masszírozófejekben lévő LED-ek pirosan világítanak. A hőszigetelés és a masszírozófejekben lévő LED-ek pirosan világítanak.

**Vibration gomb 14 (Vibrációs gomb)**

A Shiatsu masszázshoz a 11-es gomb megnyomásával bármikor hozzákapcsolható a combkörnyéki vibrációs masszázs.

A vibrációs masszírozás a comb felső részén külön is használható.

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 15 megnyomásával.

Nyomja meg a vibrációs masszírozás gombját 14. A felette lévő bal oldali LED világít, a vibrációs masszírozás motorja 5 bekapcsol. Először enyhe masszírozás kezdődik. Nyomja meg másodszor is a 11-es gombot, ha erősebb vibrációt szeretne (közepes masszázserősség). A felette lévő középső LED világít. Nyomja meg harmadszor is a 11-es gombot, ha be kívánja kapcsolni a legerősebb vibrációt (legnagyobb masszázserősség). A felette lévő jobb oldali LED világít. A 11 gombot negyedszer is megnyomva a vibrációs masszírozás kikapcsolódik, és a LED kialszik.



**Ne használja a masszírozó készüléket 15 percnél hosszabb ideig, és hagyja azt lehűlni. A készülék hosszabb ideig tartó alkalmazása az izmok túlzott izgatását - és ezáltal a lazító hatás helyett azok görcsös összehúzódását - okozhatja.**

**A masszírozás a Be/ki gomb 15 megnyomásával bármikor megszakítható.**

**A készüléket minden használat után kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal 15, és húzza ki a hálózati csatlakozót 4 a csatlakozóaljzatból. A vezérlőkészüléket 7 mindig a mellékelt táskában 6 tárolja.**

**A készülék kikapcsolása**

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot 15. A üzemállapot-jelző LED elkezd villogni, a masszázsféjek pedig visszatérnek a kiinduló pozíciójukba. Amikor elérték ezt, akkor kialszik a LED. Ha a készüléket az On/Off gombbal 15 kapcsolja ki miközben egy masszírozási funkció be van kapcsolva, akkor a masszírozás csupán a nyak-/válltartományban és az ülőfelületen áll le azonnal, a melegítőfunkcióval együtt. A masszírozófejek a hátrészen először még visszatérnek a parkoló helyzetükbe. Eközben villog a LED, majd ennek végeztével kialszik az is.

#### 4.1 Tisztítás és ápolás

- Mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a villásdugót kihúzta a dugaszolóaljzatból! Hagyja lehűlni a készüléket!
- A Shiatsu masszázsbetét csak egy puha kendővel tisztítsa meg, amelyet enyhén szappanos vízzel megnedvesít! Semmiképpen ne használjon agresszív tisztítószeret, erős keféket, oldószert, benzint, hígítót vagy alkoholt. A masszírozóülést tiszta, puha kendővel dörzsölje szárazra.
- A készüléket tisztításhoz soha ne merítse vízbe, és ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be víz a készülékbe!
- Távolítsa el a huzatot **2** a tisztításhoz a cipzár körkörös lehúzásával. A huzatot legfeljebb 30 °C-os, normál programmal mossa és ügyeljen a címkén található útmutatóra!
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

#### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

#### 4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: <b>MEDISANA MCN</b> Siacu masszírozó ülésrátét
Áramellátás	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Teljesítményfelvétel	: kb. 48 W
Üzemidő	: max. 15 perc
Üzemi körülmények	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely
Méretek (H x Sz x M)	: kb. 118 x 40 x 9 cm
Súly	: kb. 6,5 kg
Hálózati kábel hossza	: kb. 1,8 m
Cikkszám	: 88930
EAN kód	: 40 15588 88930 1



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

**Garancia- és  
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- 2.** Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- 3.** A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- 4.** Ki vannak zárva a garanciából:
  - a.** azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b.** azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c.** szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d.** a normál kopásnak kitett tartozékok.
- 5.** A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NÉMETORSZÁG  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



# WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

## Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórca



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.
- Wkładaj wtyczkę do gniazdka elektrycznego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przewód sieciowy i urządzenie nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł gorąca, gorących nawierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwytaj wtyczki sieciowej ani włącznika mokrymi lub wilgotnymi rękami, bądź stojąc w wodzie.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Po zakończeniu użytkowania natychmiast wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nigdy nie ciągnij za przewód, lecz za wtyczkę!
- Nie noś i nie ciągnij urządzenia za przewód, ani nie skręcaj przewodu.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla.

#### szczególne przypadki

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- W niektórych przypadkach nie należy stosować nakładki do masażu **MCN** lub przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem, ma to miejsce gdy:
  - jesteś w ciąży;
  - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
  - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, cukrzycę, zakrzepicę, żyłaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy jest ono podłączone do prądu.
- Ostrożnie przy zastosowaniu ciepła. Nie używaj urządzenia w przypadku osłabienia krążenia lub obniżonej wrażliwości na ciepło. **Niebezpieczeństwo oparzeń!**
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Osoby wrażliwe na wysoką temperaturę muszą zachować ostrożność podczas stosowania urządzenia.
- W sprawie stosowania fotela masującego do zabiegów terapeutycznych skontaktuj się z lekarzem.
- W przypadku objawów bólu, terapii lekarskiej i / lub stosowania urządzeń

- medycznych, przed użyciem fotela masującego skonsultuj się z lekarzem.
- W następujących przypadkach stosowanie urządzenia jest zabronione:
    - u dzieci,
    - u zwierząt,
    - podczas snu,
    - w pojeździe,
    - po zażyciu środków obniżających zdolność reakcji (np. środki przeciwbólowe, alkohol).

#### **przed użyciem urządzenia**



**Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć zabezpieczenie transportowe znajdujące się pod spodem oparcia (patrz rysunek na początku instrukcji obsługi).**

- 1. Przekręć śrubę dołączonym kluczem imbusowym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (1)**
- 2. Wyjmij śrubę w odpowiedni sposób. (2)**  
**Śruby nie wolno wkręcać ponownie w gwint! W ten sposób można uszkodzić urządzenie! (2)**

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź dokładnie przewód, pilot sterujący i poduszkę do masażu pod względem uszkodzeń. Uszkodzonego urządzenia nie wolno stosować.
- Nie używaj urządzenia, gdy widoczne są na nim lub na przewodzie uszkodzenia, gdy nie funkcjonuje ono bez zarzutu, gdy poduszka lub pilot sterujący upadły na ziemię, albo zamoczyły się. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Zamek błyskawiczny znajdujący na spodzie pokrowca na siedzenie z funkcją masażu nie może być otwarty. Służy on jedynie do celów związanych z produkcją.

#### **użytkowanie urządzenia**

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie przestygnie (min. 15 minut).
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie używaj złożonego lub pogniecionego fotela masującego.
- Nigdy nie używaj urządzenia pod kocem lub poduszką.
- Stosuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W żadnym wypadku nie rozkładaj go do użycia w poziomie.

PL

## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

MEDISANA®  
home of wellness

- Zadbaj o to, aby wszystkie części ruchome mogły się w każdej chwili swobodnie przesuwać.
- Nigdy nie stawaj całym ciężarem na częściach ruchomych i nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów.



**Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie do stosowania w działalności gospodarczej i medycznej. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem poduszki do masażu ze swoim lekarzem.**



**Stosuj poduszkę do masażu wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!**



**Nie używaj poduszki do masażu w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).**

**konserwacja i czyszczenie**

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli fotel lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, fotel nie działa prawidłowo, jeżeli fotel lub pilot spadł na podłogę lub uległ zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, oddaj urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



**Nie prać !**



**Nie czyścić chemicznie !**

- Łatwą w utrzymaniu powłoczkę ②, wykonaną ze 100-procentowego poliestru, można zdjąć w celu wyczyszczenia.



**Powłoczkę ② można prać w pralce w maks. temperaturze 30°C! Należy stosować się przy tym do wskazówek zawartych na etykiecie!**



## Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Nabyta przez Państwa pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MCN** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Produkt ten przeznaczony jest do masażu pleców i ud.

Aby uzyskiwać spodziewane efekty oraz zapewnić sobie długie użytkowanie pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MCN** firmy **MEDISANA**, zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i pielęgnacji.

### 2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MCN** firmy **MEDISANA**
- 1 urządzenie sterujące (pilot)
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



#### **OSTRZEŻENIE**

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!**

### 2.2 Co to jest masaż Shiatsu?

Shiatsu to jedna z form masażu placami zaliczana do ważnych technik masażu, takich jak ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref odruhowych. Ta forma terapii rozwinięta w Japonii wywodzi się z tradycyjnego masażu chińskiego. Łagodny dotyk i przyjemny ucisk pobudza przepływ energii życiowej. Celem masażu jest likwidacja napięć oraz uzyskanie harmonii pomiędzy ciałem i umysłem dzięki optymalnemu przepływowi energii.

### 2.3 Jak działa pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu firmy MEDISANA?

Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MCN** firmy **MEDISANA** to nowoczesne urządzenie do prawdziwego masażu pleców.

Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu firmy **MEDISANA MCN** posiada dwie końcówki masujące do zastosowania w obszarze karku i ramion **2** oraz dwie trójwymiarowe końcówki wibracyjne do masażu podwójnego **3** Shiatsu w trzech strefach, takich jak „Górna część pleców”, „Dolna część pleców” i „Całe plecy”. Urządzenie jest wyposażone dodatkowo w 3-stopniową funkcję wibracji w siedzisku **5** i funkcję ogrzewania w końcówkach

masujących ❸. Dzięki innowacyjnej kombinacji intensywnego masażu Shiatsu, masażu wibracyjnego i promieniowania ciepłego pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu umożliwia skuteczne rozluźnienie i relaks. Ich ustawienia wykonujesz na prostym w obsłudze pilocie sterującym ❷.

## 3 Stosowanie

### 3.1 Stosowanie

Stosowanie pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu oddziałują na dobre samopoczucie po męczącym dniu. Efekt masowania jest szczególnie pomocny przy leczeniu zeszywniałej muskulatury i wyeksploatowanej tkanki. Urządzenie oferuje dodatkowo przyjemne odprężenie w codziennym stresie. Stosowanie masażu wspomaga zarówno twoje dobre samopoczucie, jak i jest uzupełnieniem przy uprawianiu sportu i utrzymaniu kondycji.

### 3.2 Funkcjonowanie

#### Uruchamianie

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć zabezpieczenie transportowe znajdujące się pod spodem oparcia! Koniecznie przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa (zob. rozdział 1 **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**, akapit **przed użyciem urządzenia** i odpowiedni rysunek na początku instrukcji obsługi)!
- Umieść pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu na wysokim krześle lub fotelu i unieruchom ją za pomocą umieszczonych z tyłu taśm mocujących ❶. Zwróć uwagę na to, czy wysokość oparcia jest wystarczająca dla osiągnięcia odpowiedniej stabilności pokrowca.
- Podłącz wtyczkę sieciową ❷ do gniazda wtykowego. Pamiętaj, by była ona zawsze dobrze dostępna.
- Usiądź na pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu i zapoznaj się z funkcjami urządzenia.
- Usiądź prosto i wygodnie. Pamiętaj, aby zająć pozycję na środku – tak, aby końcówki masujące ❸ znajdowały się po lewej i prawej stronie kręgosłupa.

#### Obsługa urządzenia

Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MCN** ma trzy funkcje: uciskania palcami (masaż Shiatsu), masażu wibracyjnego i ogrzewania. Funkcji podgrzewania można używać tylko łącznie z funkcją masażu Shiatsu w obszarze pleców, przy czym również funkcja masażu karku oraz funkcja masażu wibracyjnego mogą być w siedzisku włączone. Nie stosuj urządzenia dłużej niż 15 minut bez przerwy. Po ok. 15 minutach urządzenie automatycznie się wyłączy. Przed każdym ponownym użyciem, odczekaj, aż urządzenie całkowicie się wychłodzi.

#### Przyciski na pilocie sterującym

*Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu obsługuje się za pomocą przycisków pilota ❷:*

Włącz urządzenie, naciskając włącznik ❶. Zaświeci się kontrolka LED.

Urządzenie znajduje się w trybie czuwania. W przypadku nienaciśnięcia dalszych przycisków urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach.

#### **Przycisk Demo 8**

Funkcję prezentacji można aktywować bez uprzedniego naciśnięcia przycisku On/Off 15. Naciśnięcie przycisku DEMO 8 powoduje automatyczne rozpoczęcie prezentacji funkcji i ich kombinacji. Najpierw ma miejsce prezentacja funkcji masażu w obszarze karku i ramion oraz całych pleców, podczas którego końcówki masujące w rejonie pleców 3 przesuwają się ruchem okrężnym z dołu (pozycja początkowa) do góry, a w rejonie karku 2, również ruchem okrężnym, od wewnątrz na zewnątrz. Jednocześnie funkcja podgrzewania i wibracji są aktywne w siedzisku. Intensywność wibracji jest ustawiona na niskim poziomie. Następnie prezentowany program działa przy odwróconych kierunkach obrotu i średniej intensywności wibracji. Na koniec ponownie jest aktywowana w siedzisku funkcja wibracji, tym razem jednak z maksymalną intensywnością. Diody LED informują o aktywnych w danym momencie obszarach masażu i funkcjach. Urządzenie zatrzymuje się po zaprezentowaniu wszystkich funkcji.

#### **Przycisk Neck 9 (przycisk masażu karku)**

Włącz urządzenie, naciskając włącznik 15.

Naciśnięcie przycisku masażu karku 9 powoduje włączenie funkcji masażu ugniatającego w obszarze karku i pleców, z możliwością zmiany kierunku. Gdy przycisk ten zostanie naciśnięty po raz pierwszy, lewa końcówka masująca 2 będzie ugniatać partie ciała w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, natomiast prawa końcówka 2 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Natomiast gdy przycisk zostanie naciśnięty po raz drugi, lewa końcówka masująca 2 będzie przemieszczać się ruchem okrężnym zgodnie z ruchem wskazówek zegara, podczas gdy prawa końcówka masująca 2 w kierunku przeciwnym. Naciśnięcie przycisku po raz trzeci 9 spowoduje wyłączenie funkcji masażu karku.

#### **Przyciski Back 10 11 12 (przyciski masażu pleców)**

Włącz urządzenie, naciskając włącznik 15.

Wybierz za pomocą przycisków masażu pleców ( 10 / 11 / 12 ) żądany obszar.

#### **Przycisk Full 10 (Całe plecy)**

Kończówki masujące Shiatsu 3 przesuwają się z pozycji parkowania, z samego dołu oparcia aż do obszaru barków, masując plecy okrężnymi ruchami. Po osiągnięciu najwyższej pozycji kierunek obrotu końcówek masujących zmienia się. Następnie końcówki przesuwają się na dół. Tam następuje ponowna zmiana kierunku obrotów i końcówki masujące przesuwają się w górę itd.

#### **Przycisk Upper 11 (Górna część pleców)**

Kończówki masujące Shiatsu 3 przesuwają się w górę i w dół ruchem okrężnym w górnej części pleców. W pozycjach końcowych odbywa się zmiana kierunku obrotu.

#### **Przycisk Lower 12 (Dolna część pleców)**

Kończówki masujące Shiatsu 3 przesuwają się w górę i w dół ruchem okrężnym w dolnej części pleców. W pozycjach końcowych odbywa się zmiana kierunku obrotu.

**Przycisk Heat 13** (*przycisk podgrzewania*)

Podczas masażu Shiatsu dostępna jest zawsze funkcja podgrzewania, dodatkowo można włączyć również masaż wibracyjny. Naciśnięcie przycisku HEAT 13 powoduje włączenie funkcji; dioda LED na pilocie i końcówki masujące świecą się na czerwono. Ciepło jest emitowane przez końcówki masujące 3. Po ponownym naciśnięciu przycisku 13 następuje wyłączenie funkcji ogrzewania; dioda LED gaśnie, a czerwone podświetlenie końcówek masujących znika.

**Przycisk Vibration 14** (*przycisk wibracji*)

Masaż Shiatsu można zawsze połączyć z masażem wibracyjnym ud, naciskając przycisk 14.

Masaż wibracyjny ud można również włączyć oddzielnie.

Włącz urządzenie, naciskając włącznik 15.

Naciśnij przycisk masażu wibracyjnego 14. Znajdująca się powyżej, po lewej stronie, dioda LED świeci się, a silnik masażu wibracyjnego 5 włącza się. Rozpoczyna się delikatny masaż. Rozpoczyna się delikatny masaż. Po powtórnym naciśnięciu przycisku 14 wibracje zwiększają się (średnia intensywność masażu). Znajdująca się powyżej, na środku, dioda LED świeci się. Po trzecim naciśnięciu przycisku 14 włącza się najsilniejszy poziom wibracji (największa zatrzymana masażu). Znajdująca się powyżej, po prawej stronie, dioda LED świeci się. Po naciśnięciu przycisku 14 po raz czwarty funkcja masażu wibracyjnego wyłącza się, a dioda LED gaśnie.



**Nie używaj masażera dłużej niż 15 minut; poczekaj, aż przestygnie. Stosowanie urządzenia przez dłuższy czas może doprowadzić do przestymulowania mięśni, a w konsekwencji, do napięcia zamiast rozluźnienia.**

**Masaż można zakończyć w każdej chwili, naciskając przycisk włączania/wyłączania 15.**

**Po każdym użyciu wyłącz urządzenie włącznikiem 15 i wyciągnij wtyczkę 4 z gniazdka. Pilota 7 należy zawsze przechowywać w etui 6.**

**Wyłączanie urządzenia**

Naciśnij włącznik 15. Kontrolka LED zaczyna pulsować, a końcówki masujące przesuwają się w dół do pozycji parkowania. Gdy znajdą się w tej pozycji, dioda LED gaśnie. W przypadku wyłączenia urządzenia za pomocą przycisku On/Off 15 podczas, gdy włączona jest jedna z funkcji masażu, natychmiast zostaną zatrzymane jedynie funkcje masażu w obszarze karku/ramion i siedziska, w tym także funkcja podgrzewania. Końcówki masujące w obszarze pleców będą przesuwać się jeszcze w dół do pozycji parkowania. W tym czasie dioda LED pulsuje a następnie gaśnie.

#### 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed zaczniesz czyścić urządzenie, upewnij się, czy jest ono wyłączone i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka elektrycznego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Nakładka do masażu Shiatsu czyść wyłącznie miękką ściereczką, lekko nawilżoną w wodzie z mydłem. Nigdy nie stosuj agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek, rozpuszczalników benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu. Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w celu czyszczenia w wodzie i uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Zdejmij powłoczkę ② w celu wyczyszczenia, otwierając uprzednio zamek. Pierz powłoczkę w pralce w maksymalnej temperaturze wynoszącej 30°C, stosując się do wskazówek zawartych na etykiecie!
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skrzywiony, wyprostuj go.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

#### 4.2 Wskazówki dotyczące utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

#### 4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu <b>MCN</b> firmy <b>MEDISANA</b>
Zasilanie energią elektryczną	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Pobór mocy	: ok. 48 W
Czas pracy	: maks. 15 minut
Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania	: suche i chłodne miejsce
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	: ok. 118 x 40 x 9 cm
Ciężar	: ok. 6,5 kg
Długość przewodu zasilającego	: ok. 1,8 m
ANr artykułu	: 88930
Kod EAN	: 40 15588 88930 1



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

**Warunki gwarancji  
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednio i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NIEMCY  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



## ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

### Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



#### DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



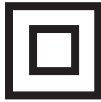
#### DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



#### UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



LOT numarası



Fabrikatör

TR

## 1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®  
home of wellness

## Güvenlik bilgileri

**güç kaynağı hakkında**

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke fişini prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Ağ kablosunu ve cihazı ısıdan, sıcak yüzeylerden nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Şebeke fişine veya şebeke şalterine ıslak veya nemli ellerle ya da eğer suyun içinde duruyorsanız asla dokunmayınız.
- Suya düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, hemen şebeke fişini çıkartınız.
- Şebeke fişini her zaman kullandıktan hemen sonra prizden çıkarınız.
- Cihazın akım şebekesiyle bağlantısını kesmek için asla şebeke kablosundan çekmeyiniz, aksine daima şebeke fişini çekiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz veya çevirmeyiniz.
- Kabloların, ayağa takılıp tökezlemeye yol açmamasına dikkat ediniz! Kablolar, bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

**özel kişiler için**

- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetlenmesi gerekir.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda Masajı Minderi **MCN** kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
  - Hamilelikte
  - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik implantat taşıyanlar.
  - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, diyabet, tromboz, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.
- Elektrik şebekesine bağlı olan bir cihazı denetimsiz bırakmayın.
- Isı uygulandığında dikkatli olun. Düşük tansiyonlarda veya ısıdan etkilenen noktalarda kullanmayın. **Yanma tehlikesi vardır!**
- Bu cihazın yüzeyi ısınır. Isıya karşı hassas kişilerin cihazı kullanırken çok dikkatli olmaları gerekmektedir.
- Masaj koltuğu ile terapi konusundaki sorularınızı doktorunuza yönetebilirsiniz.
- Nedenini bilmediğiniz ağrılarda, doktor tedavisi altında bulunuyorsanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj koltuğunu kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Aşağıdaki durumlarda bu cihazın kullanılması yasaktır:
  - çocuklarda,
  - hayvanlarda,
  - uyurken,



- araçta,
- reaksiyon kabiliyetini zayıflatan maddeler kullanıldığında (örneğin, ağrı ilacı, alkol).

***cihazı çalıştırmadan önce***



**Cihazı ilk kez kullanmadan önce, arkalığın altında ve arka tarafta bulunan taşıma emniyeti çıkartılmalıdır (bu kullanma kılavuzunun başındaki resme bakınız).**

- 1. Birlikte verilen alyen anahtar ile cıvatayı saatin tersi yönde döndürün. (1)**
- 2. Cıvatayı kurallara uygun olarak atın. (2)**  
**Cıvatayı kesinlikle tekrar vida yuvasına takıp sıkmayın!**  
**Aksi takdirde cihaza zarar verebilirsiniz! (2)**

- Her kullanımdan önce kabloyu, kumanda aletini ve masaj yastığını hasar olup olmadığı yönünde dikkatle kontrol ediniz. Hasarlı bir cihaz işleme alınmamalıdır.
- Eğer cihazda veya kablo parçalarında zedelenmeler görünüyorsa, eğer kusursuz çalışmıyorsa, eğer oturak veya kumanda aleti yere düştüyse veya nemiyle temas ettiyse, cihazı kullanmayınız. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Masaj minderinin arka yüzündeki fermuar açılmamalıdır. Fermuar sadece bir üretim gereği olarak kullanılmıştır.

***cihazın işletimiyle ilgili***

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 15 dakikadır. Yeniden kullanmadan önce en az 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Masaj koltuğunu kesinlikle katlanmış veya buruşmuş olarak kullanmayın.
- Bu cihazı kesinlikle yorgan ve yastık altında kullanmayın.
- Cihazı sadece dik durumda kullanın, kesinlikle yere yatırmayın.
- Hareketli tüm parçalarının serbest olarak hareket edebilmelerini sağlayın.
- Kesinlikle tüm ağırlığınızla cihazın hareketli parçalarına oturmayın veya üzerinde durmayın ve üzerine herhangi bir şey koymayın.

TR

## 1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®  
home of wellness

**Cihaz sadece evde kullanılmaya yöneliktir ve ticari amaçlar veya tıbbi alanda kullanım için değildir. Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, masaj yastığını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.**



**Masaj yastığını sadece kapalı odalarda kullanınız!**



**Masaj yastığını nemli odalarda kullanmayınız (örneğin banyo veya duş).**

***bakım ve temizlik için***

- Cihazın bakımının yapılmasına gerek yoktur.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Bu durumda satın aldığınız yere sorunuz ve tamiratları sadece servisine yaptırınız.
- Cihazda veya kablo parçalarında hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, şilte veya kontrol cihazı aşağıya düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlike oluşmaması için cihazın onarımını servise yaptırınız.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.



**Yıkamayınız!**



**Kimyasal temizlemeyiniz!**

- Temizlenmesi kolay olan % 100 polyester kılıf **2** yıkamak için çıkartılabilir.



**Kılıf **2** normal yıkama programında ve maks. 30 °C'de yıkanabilir! Lütfen etiket üzerindeki uyarılara dikkat edin!**

**Teşekkürler**

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Bu Shiatsu Masajı Minderi **MCN** ile **MEDISANA**'dan bir kalite ürünü edindiniz. Bu cihaz sırt ve uyluk bölgesi masajı için belirlenmiştir.

İstenilen başarıya ulaşabilmeniz için ve **MEDISANA** Shiatsu Masajı Minderi **MCN** oldukça uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanım ve bakım ile ilgili bilgileri dikkatle okumanızı tavsiye ederiz.

**2.1**

**Teslimat kapsamı ve ambalaj**

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Shiatsu Masajı Minderi **MCN**
- 1 Kontrol cihazı kılıfı
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



**DİKKAT**

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!**

**2.2**

**Shiatsu masajı nedir?**

Shiatsu, manuel lenf masajı, refleks bölgesi masajı gibi önemli masaj tekniklerinden biridir ve bir çeşit parmak baskı masajıdır. Japonya'da geliştirilmiş olan bu vücut terapisi geleneksel Çin masajından alınmıştır. Yumuşak bir şekilde dokunma ve rahatlatıcı baskı sayesinde yaşam enerjisi uyandırılır ve vücutta akmaya başlar. Bu masajın amacı, hem kasılmaları çözmek ve hem de yaşam enerjisinin optimum bir şekilde akması sayesinde vücut ve ruh arasında harmoni sağlamaktır.

**2.3**

**MEDISANA Shiatsu masajı minderini nasıl çalıştırıyor?**

**MEDISANA** Shiatsu Masajı Minderi **MCN** ile sırt bölgesinde gerçek bir Shiatsu masajı yapan modern bir cihaza sahip oldunuz.

Die **MEDISANA** Shiatsu Masaj Minderi **MCN** üzerinde iki masaj başlığı (ense/omuz bölgesi **2** için) ve iki adet üç boyutlu titreşimli çift masaj başlığı **3** (üç "Üst Sırt" "Alt Sırt" ve "Toplam Sırt" bölgesi için Shiatsu masajı için) bulunur. Bu cihaz ayrıca oturma yüzeyinde **5** 3 kademeli bir titreşim işlevi ve masaj başlarında **3** aynı şekilde devreye alınabilecek ısı işlevi ile donatılmıştır. Yoğun bir Shiatsu masajı ile titreşim masajı ve ısı işlevinin birlikte kullanılması sayesinde masaj minderini ile etkin ve rahatlatıcı bir uygulama sağlanır. Ayarlamalarınızı ulaşılması kolay olan kumanda aletiyle **7** rahatlıkla ele alabilirsiniz.

### 3.1 Kullanım

Shiatsu Masajı Minderi kullanımı yorucu bir günün sonrasında kendinizi huzurlu hissetmenizi sağlar. Masaj etkisi özellikle kramplaşmış kasların ve yorgun dokuların tedavisinde yardım sağlamaktadır. Cihaz günün stresinin atılmasında size ilave olarak hoş bir gevşeme sunar. Bu masajlar size gerek kendinizi rahat hissetmenizde gerekse spor ve Fitness'de destek sağlarlar.

### 3.2 Çalıştırma

#### İşletime alma

- Cihazı ilk kez kullanmadan önce, arkalığının altında ve arka tarafta bulunan taşıma emniyeti çıkartılmalıdır! Güvenlik bilgilerine mutlaka uyulmalıdır (bkz. Bölüm 1 Güvenlik bilgileri, Paragraf **cihazı çalıştırmadan önce** ve bununla ilgili bu kullanım kılavuzunun başındaki resim)!
- Shiatsu Masajı Minderi yüksek bir sandalyeye veya koltuğa yerleştiriniz ve arka tarafındaki tutturma kemerleriyle **1** tutturunuz. Masaj minderinin tamamen dayanabilmesi için koltuk arkalığının yüksek olmasına dikkat edin.
- Şebeke fişini **4** prize takınız. Bunun rahatça ulaşılabilir konumda kalmasına dikkat ediniz.
- Shiatsu Masajı Minderi oturup cihazın işlevlerini öğreniniz.
- Rahat ve dik olarak oturun. Masaj başlarının **3** omurganın sağında ve solunda hareket edebilmesi için tam ortaya oturmaya dikkat edin.

#### Cihazın kullanımı

Shiatsu Masajı Minderi **MCN**'de doğrudan bir masaj uygulaması, parmak baskısı masajı (Shiatsu masajı), titreşim masajı ve ısı uygulaması için üç işleve sahiptir. Isıtma işlevi sadece sırt bölgesinde Shiatsu masajı için kullanılabilir, bu durumda oturma yüzeyindeki titreşim masajı ve ense masajı da açık bırakılabilir. Cihazı süre olarak 15 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihaz yakl. 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.

#### Kumanda aletindeki tuşlar

*Masaj minder kumanda cihazındaki **7** tuşlarla kullanılır:*

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna **15** basın. Kontrol LED'i yanar. Alet stand-by modundadır. Herhangi bir tuşa basılmadığında, alet 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

#### Demo tuşu **8**

Demo işlevi daha önce On/Off tuşuna **15** basmadan da etkinleştirilebilir. DEMO tuşuna **8** basıldığında, alet otomatik olarak işlevleri ve işlev kombinasyonlarını tanıtmaya başlar. Önce ense/omuz bölgesindeki masajlar gösterilir, masaj başlıkları sırtta **3** aşağıdan itibaren (başlama pozisyonu) dairesel hareketlerle yukarıya doğru ve ensedeki masaj başları **2** içten dış

doğru dairesel olarak hareket ederler. Aynı anda koltukta bulunan ısıtma ve titreşim işlevleri de aktiftir. Bu esnada titreşim yoğunluğu en düşük ayardır. Bu program daha sonra ters yönde ve orta titreşim yoğunluğunda tekrar edilir. Son olarak da koltuktaki titreşim işlevi en yüksek yoğunlukta tekrarlanır. Etkinleştirilen her masaj bölgesi ve işlevler LED'ler tarafından gösterilir. Cihaz tüm işlevler gösterildikten sonra durur.

### **Neck tuşu 9** (*Ense tuşu*)

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna **15** basın.

Ense tuşuna **9** basıldığında ense/omuz alanında ters yöne çevrilebilen bir yağurma masajı başlatılır. Bu tuşa bir defa daha basıldığında, sol masaj başı **2** dairesel hareketlerle saatin tersi yönde ve sağ masaj tuşu **2** saat yönünde yağurma masajı yapar. İkinci defa basıldığında, sol masaj başı **2** saat yönünde ve sağ masaj başı **2** saatin tersi yönde döner. Tuşa **9** üçüncü defa bastığınızda, ense masajı kapanır.

### **Back tuşları 10 11 12** (*Sirt tuşları*)

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna **15** basın.

Sirt masajı tuşları ( **10** / **11** / **12** ) ile istenen bölgeyi seçin.

### **Full tuşu 10** (*Sirtın tamamı*)

Shiatsu masaj başları **3** arkalıkta tam altta bulunan park konumundan başlayarak sırta dairesel bir şekilde masaj yapıp omuzlara kadar hareket ederler. İlk konuma erişildiğinde, masaj başları ters yöne doğru dönmeye başlarlar. Daha sonra da tamamen aşağıya doğru hareket ederler. Burada dönme yönü tekrar değişir ve masaj başları tekrar yukarıya doğru hareket ederler ve bu işlem böylece devam eder...

### **Upper tuşu 11** (*Sirtın üst kısmı*)

Shiatsu masajı başları **3** sırtın üst kısmında dairesel hareketlerle aşağıya yukarıya hareket ederler. Her son konumda başların dönme yönleri değişir.

### **Lower tuşu 12** (*Sirtın alt kısmı*)

Shiatsu masajı başları **3** sırtın alt kısmında dairesel hareketlerle aşağıya yukarıya hareket ederler. Her son konumda başların dönme yönleri değişir.

### **Heat tuşu 13** (*Isıtma tuşu*)

Isı işlevi Shiatsu masajında her zaman için açılabilir, titreşim masajının da ayrıca açılmasının bir sakıncası yoktur. HEAT-tuşuna **13** basıldığında işlev çalışır, kontrol ünitesinde bulunan LED ve masaj başları kırmızı olarak yanar. Isı masaj başları **3** üzerinden yayılır. Isıtma işlevini kapatmak için tekrar tuşa **13** basın; masaj başlarının kırmızı lambası ve LED'ler söner.

**Vibration tuşu 14 (Titreşim tuşu)**

Shiatsu masajı işlevine her zaman için 14 tuşuna basarak bir uyluk bölgesi masajı eklenebilir.

Uyluk bölgesi titreşim masajı ayrıca tek başına da kullanılabilir.

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna 15 basın.

Titreşim masajı tuşuna 14 basın. Üstünde bulunan LED yanar, titreşim masajı motoru 5 devreye girer. Yumuşak bir şekilde masaj yapmaya başlar.

14 tuşuna tekrar basıldığında, titreşim şiddeti artar (orta masaj yoğunluğu). Üzerinde bulunan orta LED yanar. 14 tuşuna üçüncü kez basıldığında, titreşim kademesi en yüksek olur (yüksek masaj yoğunluğu). Üzerinde bulunan sağ LED yanar. 14 tuşuna dördüncü defa basıldığında, vibrasyon masajı kapanır ve LED söner.



**Masaj cihazını 15 dakikadan fazla kullanmayın ve soğumasını bekleyin. Cihazın daha uzun bir süre kullanılması kasları çok fazla uyarır ve gevşeme yerine kasların kasılmalarına sebep olur.**

**Masaj şimdi Aç/Kapat tuşuna 15 basarak sona erdirilebilir.**

**Cihazı her kullanım sonrası Aç/Kapat tuşu 15 ile kapatın ve şebeke fişini 4 prizden çıkartın. Kumanda cihazını 7 daima cebinde 6 saklayın.**

**Cihazın kapatılması**

Aç/Kapat tuşuna 15 basın. Kontrol LED'i yanıp sönmeye başlar ve masaj başları, aşağıya doğru park konumuna hareket eder. Bu konuma erişildiğinde, LED söner. Masaj işlevi çalışırken aleti On/Off tuşu 15 ile kapatırsanız, önce derhal ense/omuz ve oturma yüzeyi masajları ve sonra da ısıtma işlevi kapanır. Sırttaki masaj başları ancak şimdi aşağıdaki park konumuna hareket ederler. Bu hareket esnasında LED yanıp sönmeye devam eder ve sonra da söner.

**4.1  
Temizlik ve bakım**

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Shiatsu masajı minderini sadece ılık bir sabunlu suyla hafifçe nemlendireceğiniz yumuşak bir bezle temizleyiniz. Asla agresif temizlik maddeleri, sert fırçalar, çözücü maddeler, benzin, tiner veya alkol kullanmayınız. Koltuğu temiz ve kuru bez ile kurulayın.
- Cihazı temizlemek için asla suya daldırmayınız ve cihaza su sızmasına dikkat ediniz.
- Temizlemek için kılıfı ② çıkarmak için fermuarını açın. Kılıfı maks. 30 °C'de normal yıkama programı ile yıkayın ve etiketi üzerindeki bilgilere dikkat edin!
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

**4.2  
Ayrıştırma ile ilgili bilgi**



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairene veya satın aldığınız yere başvurunuz.

**4.3  
Teknik veriler**

Adı ve modeli	: <b>MEDISANA</b> Shiatsu Masajı Minderi <b>MCN</b>
Akım beslemesi	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Güç tüketimi	: yakl. 48 W
Çalışma süresi	: maks. 15 dakika
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: kuru ve serin
Ölçüleri (U x G x Y)	: yakl. 118 x 40 x 9 cm
Ağırlığı	: cyakl. 6,5 kg
Uzun şebeke kablosu	: yakl. 1,8 m
Ürün numarası	: 88930
EAN-numarası	: 40 15588 88930 1



**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

**TR 5 Garanti****MEDISANA®**  
home of wellness**Garanti ve  
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- 1. MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- 2.** Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- 3.** Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- 4.** Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a.** Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b.** Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - c.** Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d.** Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- 5.** Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALMANYA  
eMail: info@medisana.de  
İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.





## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель

RU

## 1 Указания по безопасности

MEDISANA®  
home of wellness



Указания по  
безопасности

**электропитание**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Оберегайте сетевой шнур и сам прибор от воздействия тепла и влаги, контактирования с горячими поверхностями и жидкостями. Не прикасайтесь к сетевому штекеру и выключателю мокрыми / влажными руками или стоя в воде.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой штекер из розетки.
- После каждого использования сразу вынимайте сетевой штекер из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети не дергайте за шнур, а держитесь за штекер!
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

**особые меры предосторожности**

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной накладки **MCN** или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - Вы беременны;
  - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, диабет, тромбоз, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Не оставлять прибор без присмотра, когда он присоединен к электрической сети.
- Соблюдать осторожность при применении тепла. Не использовать при слабой сердечно-сосудистой системе или в нечувствительных к теплу точках. **Грозит опасность получения ожогов!**
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, чувствительные к теплу, при использовании прибора должны соблюдать повышенную осторожность.

- При наличии вопросов по терапевтическому применению массажного сиденья обратитесь к врачу.
- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажного сиденья проконсультируйтесь с врачом.
- В следующих случаях запрещается использование прибора
  - для детей,
  - для животных,
  - во время сна,
  - в автомобиле,
  - при приеме средств, ухудшающих скорость реакции (например, обезболивающих средств, алкоголя).

### *перед применением прибора*



**Перед первым использованием прибора необходимо удалить фиксатор, находящийся внизу на задней стороне спинки (см. рис. в начале данной инструкции).**

1. Входящим в объем поставки ключом для внутренних шестигранных выверните винт против часовой стрелки. (1)
2. Утилизируйте винт должным образом. (2)

**Категорически запрещается ввинчивать винт повторно в резьбу! Это может привести к повреждению прибора! (2)**

- Перед каждым применением следует убедиться в отсутствии дефектов шнура, блока управления и самого массажера. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если заметны повреждения прибора или шнура, если он неправильно работает, если сиденье или блок управления упали или намочили. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Молнию на задней части массажной накидки нельзя открывать. Она служит только для технологических целей.

### *эксплуатация прибора*

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Перед повторным использованием дайте прибору охладиться не менее 15 минут.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не пользуйтесь массажным сиденьем в сложенном или смятом состоянии.

RU

## 1 Указания по безопасности

MEDISANA®  
home of wellness

- Не используйте прибор под одеялами и подушками.
- Используйте прибор только в вертикальном положении, не расправляйте его для использования.
- Следите за тем, чтобы все подвижные части могли свободно перемещаться.
- Не садитесь или не становитесь всем весом на подвижные части прибора и не кладывайте на них никакие предметы.



**Прибор предназначен только для домашнего использования, не допускается применение в коммерческих целях или в медицине. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.**



**Используйте массажер только в закрытых помещениях!**



**Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).**

**обслуживание и чистка**

- Прибор не требует специального технического обслуживания.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если массажное сиденье или прибор управления упали или попали в воду. Во избежание опасности пошлите прибор на ремонт в сервисный центр.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.



**Не мыть прибор!**



**Не чистить химическими средствами!**

- Легко очищаемый чехол ② из 100 % полиэстера можно снимать для чистки.



**Чехол ② можно стирать в обычном режиме при температуре не выше 30 °C! Обратите внимание на указания на этикетке!**

**Благодарность**

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!  
Купив массажную накидку шиатсу **MCN**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Данный прибор предназначен для массажа области спины и бедер.  
Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажной накидки шиатсу **MEDISANA MCN** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

**2.1  
Комплектация  
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.  
В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.  
В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Массажная накидка шиатсу **MCN**
- 1 карман для прибора управления
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!**

**2.2  
Что такое  
массаж шиатсу?**

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиатсу, одна из форм массажа кончиками пальцев. Эта возникшая в Японии форма практической терапии происходит от традиционного китайского массажа. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека. Целью этого массажа является как устранение защемлений и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

**2.3  
Как работает  
массажная  
накидка шиатсу  
от MEDISANA?**

Купив массажная накидка шиатсу **MEDISANA MCN**, Вы стали владельцем современного прибора для настоящего массажа шиатсу в области спины.  
Массажная накидка **MEDISANA** шиатсу **MCN** имеет две массажные головки для области шеи и плеч **2** и две двойные трехмерные вибрирующие массажные головки **3** для массажа шиатсу в трех зонах – «верхняя часть спины», «нижняя часть спины» и «вся спина».

Кроме того, прибор оснащен 3-уровневой функцией вибрации в сиденье **5** и подключаемой функцией нагрева в массажных головках **3**. Уникальная комбинация интенсивного массажа шиатсу и вибромассажа и теплового излучения обеспечивает эффективное и расслабляющее действие массажная накидка. Настройки выполняются на удобном в обращении блоке управления **7**.

## 3 Применение

### 3.1 Применение

Применение массажная накидка шиатсу улучшает самочувствие после напряженного дня. Массажный эффект особенно полезен при воздействии на напряженные мышцы и усталые ткани. Кроме этого, прибор гарантирует Вам приятное расслабление для снятия кажодневного стресса. Массаж полезен как для улучшения самочувствия, так и при занятиях спортом и фитнесом.

### 3.2 Работа с прибором

#### Ввод в действие

- Перед первым использованием прибора необходимо удалить фиксатор, находящийся внизу на задней стороне спинки! Строго соблюдайте указания по технике безопасности (см. гл. 1 **Указания по безопасности**, раздел **перед применением прибора** и относящийся к ним рисунок в начале данной инструкции)!
- Уложите массажная накидка шиатсу на высокий стул или кресло и закрепите его с помощью фиксирующих ремней **1**, расположенных на задней стороне. Для того, чтобы поддерживалась вся накидка, необходимо использовать спинку кресла с достаточной высотой.
- Вставьте вилку сетевого кабеля **4** в розетку. Следите за тем, чтобы штекер был легко доступен
- Теперь сядьте на массажная накидка шиатсу и ознакомьтесь с функциями прибора.
- Сядьте удобно, следите за прямой спиной. Сидеть следует по центру, чтобы массажные головки **3** могли перемещаться слева и справа от позвоночника.

#### Управление прибором

Массажная накидка шиатсу **MCN** имеет три функции для целенаправленного массажа, массажа надавливанием пальцами (массаж шиатсу), вибромассажа и нагрева. Функцию подогрева можно использовать только вместе с массажем шиатсу в области спины, при этом допускается подключение в сиденье массажа шеи и вибромассажа. Не используйте прибор дольше 15 минут. Прибор автоматически отключается прил. через 15 минут работы. Перед повторным использованием дайте прибору полностью остыть.

#### Кнопки на блоке управления

Кнопками на приборе управления **7** Вы управляете массажной накидкой:

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» **15**. Индикатор работы загорается. Прибор находится в режиме ожидания. Прибор

автоматически выключается по истечении 15 минут, если никакая кнопка не будет нажата.

**Кнопка Demo 8**

Демонстрационный режим может также быть активирован, без нажатия кнопки «Включить/Выключить» **15**. После нажатия кнопки ДЕМО **8** прибор автоматически начинает демонстрацию функций и их комбинаций. Сначала показывается массаж области шеи и плеч, а также массаж всей спины, при этом массажные головки в области спины **3**, вращаясь, двигаются снизу (исходная позиция) вверх, а массажные головки в области шеи **2**, вращаясь, двигаются изнутри наружу. Одновременно с этим активируется функция подогрева и вибрация сиденья. При этом установлена слабая интенсивность вибрации. Затем программа выполняется в обратном направлении со средней интенсивностью вибрации. И напоследок снова активируется вибромассаж сиденья, однако уже с самой высокой интенсивностью. Светодиоды указывают выбранные области массажа и функции. Прибор останавливается после выполнения всех функций.

**Кнопка Neck 9** (Кнопка для шеи)

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» **15**.

Нажатие кнопки «Шея» **9** включает разминающий массаж области шеи и плеч. При нажатии на кнопку один раз левая массажная головка **2** будет массировать вращающимися движениями против часовой стрелки, а правая **2** – по часовой стрелке. При нажатии кнопки второй раз левая массажная головка **2** начнет вращение по часовой стрелке, а правая **2** – против часовой стрелки. После третьего нажатия кнопки **9** массаж шеи прекращается.

**Кнопки Back 10 11 12** (Кнопки для спины)

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» **15**.

При помощи кнопок для спины ( **10** / **11** / **12** ) выберите желаемую область.

**Кнопка Full 10** (Вся спина)

Массажные головки шиацу **3** перемещаются из нейтрального положения, которое располагается в самом низу в спинке, до области плеч, выполняя при этом круговой массаж спины. После достижения крайнего верхнего положения направление вращения массажных головок меняется на противоположное. После этого они перемещаются в самый низ. Там снова направление вращения массажных головок меняется на противоположное, они снова поднимаются и т. д.

**Кнопка Upper 11** (Верхняя часть спины)

Массажные головки шиацу **3** перемещаются в верх-вниз в верхней части спины, вращаясь при этом. В каждом конечном положении происходит смена направления вращения.

**Кнопка Lower 12** (Нижняя часть спины)

Массажные головки шиацу **3** перемещаются в верх-вниз в нижней части спины, вращаясь при этом. В каждом конечном положении происходит смена направления вращения.

**Кнопка Heat 13** (Кнопка подогрева)

Функцию нагрева можно в любой момент подключить к массажу шиатсу, при этом можно также дополнительно включить вибромассаж. Нажатием кнопки HEAT 13 Вы включаете функцию, светодиоды на приборе управления и массажных головках светятся красным светом. Тепло излучается через массажные головки 3. Повторным нажатием кнопки 13 Вы выключаете функцию нагрева; светодиод и красная подсветка массажных головок гаснут.

**Кнопка Vibration 14** (Кнопка режима вибрации)

К функции массажа шиатсу в любой момент можно подключить функцию вибромассажа в области бедер, нажимая кнопку вибромассажа 14.

Вибромассаж в области бедер можно использовать и отдельно.

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» 15.

Нажмите эту кнопку для вибромассажа 14. Левый светодиод, расположенный над ней загорится, вибромассажный двигатель 5 включится. Начнется плавный массаж. Если Вы нажимаете кнопку 14 второй раз, то вибрация усиливается (средняя интенсивность массажа). Средний светодиод, расположенный над кнопкой, загорится. Если Вы нажимаете кнопку 14 третий раз, то включается наибольший уровень вибрации (максимальная интенсивность массажа). Правый светодиод, расположенный над кнопкой, загорится. После четвертого нажатия на кнопку 14 вибромассаж отключается, и светодиод гаснет.



Не используйте массажер более 15 минут и дайте ему охладиться. Более долгое применение прибора может приводить к перестимуляции мышц, т. е. к зажатию вместо расслабления.

Массаж можно в любой момент завершить нажатием кнопки «Вкл/Выкл» 15.


После каждого использования выключайте прибор кнопкой «Вкл/Выкл» 15 и вытаскивайте вилку 4 из розетки. Всегда храните прибор управления 7 в его сумке 6.

**Выключение прибора**

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» 15. Индикатор работы начинает мигать, а массажные головки перемещаются вниз в нейтральное положение. После его достижения светодиод гаснет. При выключении прибора кнопкой «Включить/Выключить» 15 во время массажа, то воздействие на шею, плечи и область сиденья прекратится, а также отключится функция подогрева. Массажные головки спины сначала переместятся вниз в исходную позицию. В течение этого времени светодиод мигает, а затем гаснет.



#### 4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Дайте прибору охладиться.
- Массажная накидка шиатсу только мягкой тканью, смоченной в мягком мыле растворе. Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители, бензин, растворители или спирт. Протрите сиденье насухо чистой, мягкой тряпкой.
- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Снимите чехол  для очистки, расстегнув молнию по кругу. Стирайте чехол в обычном режиме при температуре не выше 30 °C и обращайтесь на указания на этикетке!
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

#### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

#### 4.3 Технические характеристики

Название и модель	: <b>MEDISANA</b> Массажная накидка шиатсу <b>MCN</b>
Электропитание	: 220 - 240 В~ 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	: прикл. 48 Вт
Длительность работы	: макс. 15 минут
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры (Д x Ш x В)	: прикл. 118 x 40 x 9 см
Вес	: прикл. 6,5 кг
Длина сетевого кабеля	: прикл. 1,8 м
Артикул	: 88930
Номер EAN	: 40 15588 88930 1



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

**Условия гарантии  
и ремонта**

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
  - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
  - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
  - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
  - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

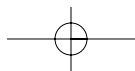
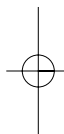
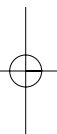
ГЕРМАНИЯ

e-mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)Интернет: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

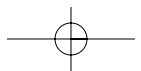
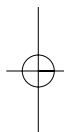
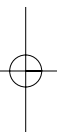
Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.

MEDISANA®  
home of wellness

---

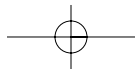
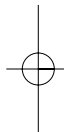
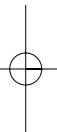


MEDISANA®  
home of wellness



MEDISANA®  
home of wellness

---



**MEDISANA**<sup>®</sup>  
home of wellness

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

88930 01/2011